

# 全英语课程教学在研究生教育国际化中的作用探索

——以中国石油大学（华东）为例

薛庆忠，王 辉

中国石油大学（华东）

**摘要：**通过学习、借鉴国内外高校在研究生全英语教学核心课程建设方面的成熟理论和成功经验，针对中国石油大学（华东）在构建同类课程体系过程中面临的实际问题和困难，提出了树立国际化的办学理念、建立健全规章制度、建设国际化的高水平师资队伍、深化核心课程授课内容的国际化程度、探索多种全英语教学方法、打造全英语教学核心课程资源共享平台等一系列具体实施办法。

**关键词：**研究生；全英语教学；核心课程；国际化

## 一、背景

高水平、国际化的研究生教育不仅是先进国家高等教育国际化的重要标志，也是世界一流大学的普遍特征。随着我国高等教育的发展，教育国际化已经成为我国高等教育中的一个重要课题。而双语教学、全英语教学是实现教育国际化的一个难点<sup>[1-2]</sup>。

教育的国际化包括两个方面。首先是面向国内学生的国际化教育，其目的是使得本土的毕业生具有国际化视野，了解国际最前沿的专业知识，具有国际竞争力。为了实现这个目标，我们需要采用国际化的教材，采用全英语的教学大纲，由国际一流的师资进行人才培养。由此可见，全英语教学是实现国内研究生教育国际化的一个重要手段。

教育国际化的另一个方面是吸引、招收和培养留学生<sup>[3]</sup>，它是高校实现全球化教育的一个重要方面。英国泰晤士高教附刊在进行高校排名时，将国际学生的比例作为排名的重要权重指标之一。在目前教育全球化的背景下，吸引国际一流的留学生（尤其是研究生）已经成为世界顶尖高校的重要任务，是决定高校能否在全球竞争中脱颖而出的关键。目前，我国正努力建设世界一流的高等院校，而提高对留学生的吸引力和培养能力，是建设世界一流高校的重要一环。但目前我国高校对留学生的吸引力与国际一流高校尚有较大差距<sup>[4]</sup>，因此，构建全英语教学核心课程体系可以提高我国高校对非中文专业留学生的吸引力。

通过对 20 个非英语国家的 48 所大学进行调研，宋培晶等<sup>[5]</sup>发现这 48 所大学中有 23 所开设了全英语的硕士生培养项目。在提供此项目的高校中，每个大学开设的全英语硕士培养项目平均达到 31 个。但调研结果同时也表明亚洲区高校在全英语专业培养上处于明显的落后状态，亚洲高校平均开设全英语培养项目数仅为欧洲非英语国家的四分之一。而国内（不包括港澳台地区）开设的全英语培养项目则更为少见。

非英语国家开设的全英语培养项目多集中于工科（占 34%）<sup>[6]</sup>，其主要原因可以归结为两个方面。首先，工科是热门科学，能吸引大量的优秀生源。要参与全球竞争吸引全球最优秀的学生，不仅需要优异的教学质量，还需要设立有强烈需求的热门学科。非英语国家的留学生主要来自发展中国家，在这些国家，工程技术类比文科更有吸引力。其次，工程学科的国际化程度比人文学科高，它为国际化办学奠定了基础。

总之，目前非英语国家的大学正在努力通过全英语专业培养项目参与教育全球化竞争。

但亚洲区高校，尤其是国内高校，在全球化竞争中暂时处于落后地位。此外，考虑到师资及社会需求等因素，非英语国家的大学主要通过开设工科类的研究生全英语培养项目参与全球竞争。

## 二、国内外高校研究生全英语核心课程建设经验

### 1、国外发达国家研究生全英语核心课程建设经验

#### (1) 核心课程国际化的规定具体化。

如美国国际教育委员会详细提出了课程国际化的规定：在学生方面：至少掌握一门外语，至少了解一种异国文化，了解全球政治经济体系，改变课程设置，扩大学生对世界的了解，增加学生到国外学习或实习的机会。在师资与机构方面：加强与国际化教育相关的师资培训与奖励，反思国际化教育的组织需要。在建立合作方面：加强与其他国家高等教育机构、地方中小学和社区的合作，共同增强国际化教育的能力。

#### (2) 课程设置与教学的国际化。

在美国加州大学伯克利分校开设的课程中与国际方面相关的或外语课程的数量很多。另外，人文、社科等文科领域的博士毕业论文的主题有一半的比例涉及国际问题。MIT 通过互联网免费开放学校课程资源。有 70%左右的加拿大高校在课程设置中最优先考虑的问题之一就是课程国际化。目前新加坡在课程教学中广泛采纳多媒体技术和网络传媒等现代技术。

#### (3) 核心课程类型多样化。

据统计，国外高校的核心课程有 9 种类型：1. 具有国际学科特点的课程；2. 传统学科领域的课程通过国际比较方法得以扩大；3. 从事国际职业的课程；4. 培养跨文化交流与处事技能的课程；5. 科际课程；6. 获得国际专业资格的课程；7. 合作授予的学位或者双学位课程；8. 由海外当地教师授课的课程；9. 为海外学生专门设计的课程。

#### (4) 教师参与课程国际化程度高。

如耶鲁大学专职教师超过 3200 名。他们来源广泛，涉及 100 多个国家和地区。宾夕法尼亚大学教育研究生院参与国际交流的学者的比例达到了 70%以上。韩国高等教育财团设立项目，对国外专家来韩进行合作研究加以资助。

### 2、国内高校研究生全英语教学核心课程建设的探索

近年来，国内越来越多的高校在研究生核心课程全英语教学方面进行了大量的研究和实践，取得了一些进展，主要体现在：

(1) 在课程教学上：各高校尤其是重点高校都十分重视英语教学，要求所有硕士研究生必修英语课程，博士研究生和直接攻博研究生限修 1 门专业外语。同时开设一定数量的采用全英语教学或双语教学的专业选修课。

(2) 在课程设置上：更多的借鉴发达国家一流学科和专业的培养方案，在已有课程中增加和补充国外最先进的研究成果、国际前沿动态和跨地区研究及学科交叉等内容，开发具有国际意义和主题的核心课程等。

(3) 在教材使用上：尽可能的选用和引进可行的国外原版教材，或在自编教材中增加国外相同学科专业教材中的部分内容，或鼓励与国外学者合编全英文讲稿或教材。

(4) 在教师参与上：强化教师参与核心课程全英语教学的力度。一是请进来，主要是邀请国外专家学者来华讲学、授课或直接聘请其为名誉教授或客座教授等形式。二是送出去，主要是派遣教师到国外进行讲学、进修和访问等形式。通过请进来和送出去的战略，进一步提高我国高校教师的教学科研水平和外语教学水平。

### 三、研究生核心课程全英语教学中出现的问题

目前，中国石油大学正在大力推进研究生全英语教学工作。在教学过程中存在的问题，包括语言环境、研究生英语基础的差别、教师素质差别、教材选用等，严重影响了全英文教学的效果和质量。

#### 1、英语教学固有的困境

语言学习离不开环境，语言环境的缺乏，严重影响语言输入量的摄取，并制约着英语学习活动和效果。同一种语言，作为母语来教和作为英语来教是根本不同的。在母语的环境下，人们总是通过不断的刺激反应来习得语言；英语学习则不然，无论我们如何去创设语境，也和实际有一定的距离，而课堂上创设的交际环境，又是演练性质的，缺少真实语境的复杂性和多变性。正是母语和英语教学具有不同的环境，才使得英语教学具有不可否认的特殊性。而长期以来，传统的英语教学模式又是以教师为中心的英语知识的传授。英语教学中过分强调教师讲授的作用，强调对语言规则的解释、理解和句式的反复操练，却忽视了学生在实际情境中的语言训练和实践，削弱了语言的交际性。

#### 2、研究生自身英语水平和能力参差不齐

(1) 研究生群体规模的不断扩大，与本科生相比，学生来源趋于多元化，不同来源的学生的素质差异表现更为突出。从学生生源上，研究生的生源远远比本科生复杂，有应届生、往届生，还包括有工作经历的脱产学生或在职学生等。研究生个体之间英语水平层次不一，差异较大。

(2) 专业基础和研究方向的差异性。当前跨专业、跨学科报考研究生的现象十分普遍，学生的智能分布和学术结构也各有特色，接受知识和理解、消化知识的能力也有所不同。在教学内容、教学目标上对全英语教学提出了新的要求。

(3) 研究生创新能力不强。大部分研究生还是表现出习惯于接受、理解和掌握现成的知识，缺乏用批判的眼光对教师的授课内容提出质疑。在研究生课程的全英语教学中同样存在创新能力不足的现象，因此如何在全英语教学实施过程中提高研究生的创新能力至关重要。

#### 3、教师的外语教学能力有待提高。

全英语教学的本质仍是教学，实践证明，教师要想能够胜任全英语教学，不应因为其难度的增加而降低了对教学效果的要求。获得学生好评的教师必定具备五个条件：1. 懂得有的放矢地使用英语；2. 具有良好的听力和反应能力；3. 具备英语思维方式；4. 专业词汇量大；5. 发音纯正、表达力强。

由于全英语教学对教师和学生来说都是一大挑战，所以教师们往往忽视学生的反馈信息和理解程度，容易重视教学内容是否能够完成，英语讲课的流利、正确与否等方面，不能很好地调动学生参与课堂教学的积极性。

#### 4、英文教材选择受限

选用英文原版教材，让学生接触规范的英语表达，有助于提高英语水平。但是，由于授课时间的限制，使用完全的英文原版教材对一般院校的学生来说，负担还是过大。自编英文教材往往能够弥补原版教材在这方面的不足，更适合我国大学的教学实际。但部分教师因没有受过英文写作方面的专门训练或出国培训，因此在编写英文教材时习惯使用“中国思维，英文翻译”的方法，所写出的“汉化英语”句子容易出现许多歧义和语病。这就导致英文教材的选择范围很有限，一本合适的英文教材往往不容易得到。

### 四、提升研究生全英语教学质量的途径

通过对国内相关高校研究生全英文教学经验总结，结合中国石油大学全英文教学的实践，我们认为构建研究生全英语教学核心课程体系、提升研究生全英语教学质量的途径主要包括以下方面：

#### 1、按国际化的理念进行构建

全英语教学核心课程建设反映了当今社会信息化、经济全球化、教育国际化的要求，是我国高校课程改革与发展的必然趋势。这就要求我们以一种开放的心态、放眼世界的视野、国际化的理念来构建和实施课程。课程国际化的前提是观念的国际化，树立国际化的办学理念，真正意识到教育国际化的重要性与紧迫性。把培养研究生具备国际视野、国际知识、国际竞争能力和跨文化理解能力等创造性人才标准纳入到人才培养目标之中。

#### 2、正确处理课程国际化与本土化的关系

在学习与吸收国外课程最新研究成果与先进教学理念时，我们要结合我国的历史、文化和经济等情况与特点，进行批判性的分析，注重消化与创新。另一方面，课程国际化是双向并重的，既要课程引进，也要课程输出。要大力改变重国外课程的学习与吸收，轻国内课程的输出与交流的不平衡现象。通过在国外讲学的学者、在国外工作的校友、在国内就读的外国留学生和网络等途径，大力传播与输送我国优秀的课程资源与课程文化，使中国课程成为国际化课程的组成部分，成为全世界人民了解中国的一个窗口。

#### 3、建立健全相关规章制度，为课程建设提供有力保障

学校为加强研究生课程建设，深化教学改革，推动研究生教育的国际化进程，培养具有国际视野的拔尖创新人才，决定建设一批示范性全英语教学核心课程。为规范管理，确保建设实效，于2014年4月颁布实施《中国石油大学（华东）研究生全英语教学核心课程建设实施办法（试行）》（研院发[2014]3号）文件。随即开展首批研究生全英语教学核心课程建设项目申报和评审工作。经个人申报、单位推荐、专家评审、学校审议、网络公示等程序，确定对《高等生物化学》等10门石油学科研究生全英语教学核心课程项目进行立项建设并予以经费资助。

上述10门核心课程既包含研究生的公共选修课，也涉及专业必修课。它们具有以下四个特点：第一，均为建设基础较好、学生受益面广的石油学科研究生专业基础课或有代表性的专业选修课；第二，申报课程所属学科具有与国外高水平大学较好的合作基础；第三，每门核心课程的修读研究生已达到一定规模；第四，已有双语教学实践经验。

#### 4、建立一支国际化的高水平师资队伍

教师是核心课程全英语教学的关键。多方筹措资金，鼓励教师出国学习进修、参加国际学术会议、参与科研项目合作，培养出一批既有较高的专业水平和充分洞悉国际前沿动态，同时又具有较高外语教学水平的教师。聘请国外专家教授来开设讲座或进行授课。

### **5、深化核心课程授课内容的国际化程度**

教学内容直接关系到核心课程国际化的程度。大力提高整个专业核心课程中反映本学科专业领域的国际前沿动态内容及最新发展趋势的比例。

### **6、探索多种全英语教学方式、方法**

在教学方法上，改变以往教师满堂灌、一讲到底的现象，使国外广泛采纳的启发式教学法、研究式教学法、讨论式教学法、项目教学法、师生互动教学、案例教学法、模拟探究式教学法和利用网络教学等方式成为主流。

### **7、以优势学科为依托，建成一批示范性全英语教学核心课程**

以石油主干学科为依托，在政策、资金和资源等方面予以倾斜，加大其核心课程全英语建设的力度，并通过这些优势学科的建成，带动其他学科核心课程全英语建设的建设，从而全面推动大学的国际化发展。

### **8、充分利用网络技术，打造全英语教学核心课程资源共享平台**

我们要充分利用信息社会发达的网络技术，为实现全英语教学核心课程资源的共享提供技术保障。大力建设网络教学平台，在平台上设置课程介绍、教学团队、教学大纲、教学课件、教学录像及师生互动等栏目。

综上所述，树立科学的国际化办学理念、建立健全规章制度、建设国际化的高水平师资队伍、深化核心课程授课内容的国际化程度、探索多种全英语教学方法、打造全英语教学核心课程资源共享平台等措施是提升研究生全英语课程教学质量的重要保障，是加速我校研究生教育国际化进程中的关键。

### **参考文献：**

- [1] 马亦农，张旭明. 中国高等学校双语教学现状观察[J]. 北京大学学报：哲学社会科学版，2007（5）：66-67.
- [2] 晋建秀，陈艳峰. 高校双语教学现状与实践探析[J]. 北京大学学报：哲学社会科学版，2007（5）：288-290.
- [3] 陆信祥. 留学生教育与高校国际化进程[J]. 临沂师范学院学报，2006（8）：59-62.
- [4] 于亭亭. 高校外国留学生教育亟待强化[J]. 沧州师范专科学校学报，2006（3）：81-82.
- [5] 宋培晶，陈红，胡泊. 非英语国家高校开设全英文授课硕士生培养项目现状比较分析[J]. 学位与研究生教育，2008（9）：73-77.
- [6] 顾素君，谭胜. 研究生教育国际性与民族性的共存因素分析[J]. 华中农业大学学报，2005（1）：77.

**作者简介：**薛庆忠，中国石油大学（华东）研究生院副院长，教授，青岛 266580；

王辉，中国石油大学（华东）研究生院培养办公室副主任，助理研究员，青岛 266580。

**作者联系邮箱：**gaopf@upc.edu.cn